

Ogłoszenie nr 500194457-N-2018 z dnia 14-08-2018 r.

Burmistrz Gminy Rawicz działający w imieniu Gminy Rawicz: Odnowa i regeneracja oznakowania poziomego na drogach i ulicach gminy Rawicz

OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA - Roboty budowlane

Zamieszczanie ogłoszenia:

obowiązkowe

Ogłoszenie dotyczy:

zamówienia publicznego

Zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej

nie

Zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych:

tak

Numer ogłoszenia: 581080-N-2018

Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych:

nie

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES:

Burmistrz Gminy Rawicz działający w imieniu Gminy Rawicz, Krajowy numer identyfikacyjny 41105072900000, ul. ul. Piłsudskiego 21, 63-900 Rawicz, woj. wielkopolskie, państwo Polska, tel. 65 5465400, e-mail umg@rawicz.pl, faks 65 5464167.

Adres strony internetowej (url): www.rawicz.pl

I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:

Administracja samorządowa

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1.) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:

Odnowa i regeneracja oznakowania poziomego na drogach i ulicach gminy Rawicz

Numer referencyjny (jeżeli dotyczy):

BZPF.2710.30.2018

II.2) Rodzaj zamówienia:

Roboty budowlane

II.3) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie potrzebowania i wymagań) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:

1. Przedmiotem zamówienia są roboty polegające na odnowie i regeneracji oznakowania poziomego na drogach i ulicach gminy Rawicz, zgodnie z założeniami i wytycznymi zawartymi w specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót oraz zgodnie z zapisami wynikającymi z SIWZ wraz z załącznikami. 2. Zamawiający dokonał podziału zamówienia i dopuszcza możliwość składania ofert częściowych na niżej określone części: 1) CZĘŚĆ 1 – odnowa i regeneracja oznakowania poziomego w technologii cienkowarstwowej, 2) CZĘŚĆ 2 – odnowa i regeneracja oznakowania poziomego w technologii grubowarstwowej, 3) CZĘŚĆ 3 – oznakowanie poziome stanowisk postojowych dla samochodów osób niepełnosprawnych. 3. Szczegółowy zakres zamówienia, odpowiednio dla każdej części zamówienia, stanowiący opis przedmiotu zamówienia określony został za pomocą: 1) wykazu - zestawienia powierzchni i miejsc przewidzianych do oznakowania, 2) specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych, 3) przedmiaru robót wraz z kosztorysem zerowym. Stanowiący integralną część Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Wymienione dokumenty zamieszczone są na stronie internetowej Zamawiającego www.rawicz.pl, (zakładka: zamówienia publiczne). 4. Warunki realizacji zamówienia dla części 1, 2 i 3 zamówienia: 1) Odnowę i regenerację oznakowania poziomego (znaków drogowych poziomych umieszczonych na nawierzchni w postaci linii ciągłych lub przerywanych, pojedynczych lub podwójnych , strzałek, napisów, symboli oraz innych linii związanych z oznaczeniem określonych miejsc na tej nawierzchni) dróg i ulic należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie – załącznikiem nr 2 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 roku w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków umieszczania ich na drogach (Dz. U. z 2003 roku nr 220, poz. 2181 z póź. zm.) 2) Całość oznakowania poziomego należy wykonać farbą do oznakowania dróg posiadającą aktualną aprobatę techniczną IBDM lub innej upoważnionej do wydawania aprobat jednostki, przy wykonywaniu oznakowania w technologii grubowarstwowej na zimno, za pomocą mas chemoutwardzalnych z zastosowaniem kulek szklanych narzucanych pod ciśnieniem. Oznakowanie cienkowarstwowe – grubość warstwy farby 0,6 – 0,8 mm. (mierzone na mokro). Oznakowanie grubowarstwowe – w technologii mas chemoutwardzalnych - grubość warstwy farby 1,5 – 3,0 mm. Przed przystąpieniem do realizacji zamówienia Wykonawca musi uzyskać aprobatę Zamawiającego na zastosowanie konkretnej farby. 3) Wykonawca wykona odnowę i regenerację oznakowania poziomego na podstawie śladów oznakowania, pozostałych na jezdni i zatokach postojowych, nanosząc niezbędne korekty wynikające ze zmiany przepisów bądź określonych przez Zamawiającego. 4) W trakcie przekazania placu budowy Zamawiający przekaze wybranemu w drodze przetargu Wykonawcy szczegółowe zestawienie znaków dla poszczególnych dróg i ulic. 5) Roboty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia należy prowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami, w sposób nie zagrażający bezpieczeństwu ludzi i mienia, przez pracowników o odpowiednich kwalifikacjach i uprawnieniach oraz wyposażonych w odpowiedni sprzęt i narzędzia, właściwego zabezpieczenia i oznakowania terenu , na którym prowadzone będą roboty. 6) Oznakowanie prowadzonych robót leży po stronie Wykonawcy. Poszczególne odcinki robót należy oznakować zgodnie z § 5 ust. 2 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 23.09.2003 r. w sprawie szczegółowych warunków zarządzania ruchem na drogach oraz wykonywania nadzoru nad tym zarządzaniem (tj. Dz. U. z 2017 roku poz. 784). 5. Dodatkowe wymagania Zamawiającego co do przedmiotu zamówienia: 1) Wszelkie ustalenia w zakresie realizacji niniejszego zamówienia odbywały się będą przez osoby wskazane w umowie. 2) Odbiór robót dokonany będą na zasadach określonych w umowie. 3) Przy wykonawstwie oraz odbiorze robót objętych zamówieniem obowiązują będą zasady i wymagania dotyczące zasad prowadzenia robót, jak również ogólne wymagania dotyczące wykonania i odbioru robót budowlanych określone w załączonej Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych, Polskich Normach oraz kosztorysie ofertowym. 4) Podstawą wystawienia faktury będzie protokół odbioru robót podpisany przez uczestniczących w odbiorze przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy. 5) Załącznikami do protokołu odbioru robót będzie kosztorys powykonawczy z wyszczególnieniem dróg i ulic, na których została wykonana odnowa i regeneracja oznakowania poziomego, sporządzony na podstawie zatwierdzonego obmiaru robót i stawek jednostkowych podanych w ofercie – kosztorysie. 6) Płatności za wykonany przedmiot zamówienia

będą miały miejsce w terminach i na warunkach określonych w umowie. 7) Dojazd do miejsca wykonania przedmiotu zamówienia oraz inne czynności związane z wykonaniem zamówienia np. oznakowanie na czas prowadzenia robót należy wliczyć w cenę ofertową zamówienia. 6. Stosownie do art. 29 ust. 3a ustawy Pzp, Zamawiający wymaga dla wszystkich części zamówienia zatrudnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę na podstawie umowy o pracę, osób wykonujących wskazane niżej czynności w zakresie realizacji zamówienia, polegające na wykonywaniu pracy w sposób określony w art. 22 §1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. - Kodeks pracy (Dz. U. z 2016 roku poz. 1666 ze zm.): - roboty polegające na malowaniu oznakowania poziomego. 1) W trakcie realizacji zamówienia na każde wezwanie Zamawiającego w wyznaczonym w tym wezwaniu terminie Wykonawca przedłoży Zamawiającemu, w celu potwierdzenia spełnienia wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę przez Wykonawcę lub Podwykonawcę osób wykonujących wskazane wyżej czynności w trakcie realizacji zamówienia, oświadczenie Wykonawcy lub Podwykonawcy o zatrudnieniu na podstawie umowy o pracę osób wykonujących czynności, których dotyczy wezwanie Zamawiającego. Oświadczenie to powinno zawierać w szczególności: dokładne określenie podmiotu składającego oświadczenie, datę złożenia oświadczenia, wskazanie, że objęte wezwaniem czynności wykonują osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę wraz ze wskazaniem liczby tych osób, rodzaju umowy o pracę i wymiaru etatu oraz podpis osoby uprawnionej do złożenia oświadczenia w imieniu Wykonawcy lub Podwykonawcy; 2) Z tytułu niespełnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane wyżej czynności zamawiający przewiduje sankcję w postaci obowiązku zapłaty przez wykonawcę kary umownej w wysokości określonej umowie. Niezłożenie przez wykonawcę w wyznaczonym przez zamawiającego terminie żądanych przez zamawiającego dowodów w celu potwierdzenia spełnienia przez wykonawcę lub podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane wyżej czynności. 3) Zamawiający w przypadku uzasadnionych wątpliwości uprawniony jest do wykonywania czynności kontrolnych wobec Wykonawcy odnośnie spełnienia przez Wykonawcę lub Podwykonawcę wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane wyżej czynności. Zamawiający uprawniony jest w szczególności do: a) żądania oświadczeń i dokumentów w zakresie potwierdzenia spełnienia ww. wymogów i dokonywania ich oceny, b) żądania wyjaśnień w przypadku wątpliwości w zakresie potwierdzenia spełnienia ww. wymogów, c) przeprowadzania kontroli na miejscu wykonywania świadczenia. 4) W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do spełnienia wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane wyżej czynności przez wykonawcę lub podwykonawcę, zamawiający może zwrócić się o przeprowadzenie kontroli przez Państwową Inspekcję Pracy lub wezwać Wykonawcę do przedłożenia: a) poświadczoną za zgodność z oryginałem odpowiednio przez Wykonawcę lub Podwykonawcę kopii umowy/umów o pracę osób wykonujących w trakcie realizacji zamówienia czynności, których dotyczy ww. oświadczenie Wykonawcy lub Podwykonawcy (wraz z dokumentem regulującym zakres obowiązków, jeżeli został sporządzony). Kopia umowy/umów powinna zostać zanonimizowana w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tj. w szczególności bez adresów, nr PESEL pracowników). Informacje takie jak: imię i nazwisko pracownika, data zawarcia umowy, rodzaj umowy o pracę i stanowisko powinny być możliwe do zidentyfikowania; b) zaświadczenia właściwego oddziału ZUS, potwierdzającego opłacanie przez wykonawcę lub podwykonawcę składek na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne z tytułu zatrudnienia na podstawie umów o pracę za ostatni okres rozliczeniowy; c) poświadczoną za zgodność z oryginałem odpowiednio przez wykonawcę lub podwykonawcę kopii dowodu potwierdzającego zgłoszenie pracownika przez pracodawcę do ubezpieczeń, zanonimizowaną w sposób zapewniający ochronę danych osobowych pracowników, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych. 7. Wykonawca przy realizacji robót, w ramach zaoferowanej ceny ofertowej, odpowiednio oraz osobno dla każdej części, zobowiązany będzie również do: 1) stosowania wyrobów budowlanych wprowadzonych do obrotu na zasadach określonych w ustawie z dnia 16.04.2004 r. o wyrobach budowlanych (t.j. Dz. U. z 2016 poz. 1570), 2) ubezpieczenia terenu objętego zamówieniem z tytułu szkód, które mogą zaistnieć w związku z określonymi zdarzeniami losowymi oraz od odpowiedzialności cywilnej, ponoszenia kosztów szkód wynikłych w czasie wykonywania robót lub dostaw, jak również ponoszenia odpowiedzialności za wszelkie zdarzenia powstałe z tej przyczyny (posiadanie ważnej i opłaconej polisy ubezpieczeniowej w okresie realizacji zamówienia i przedstawienie jej Zamawiającemu na każde jego wezwanie w terminie 2 dni od dnia wezwania), 3) właściwego zabezpieczenia i oznakowania terenu objętego zamówieniem, 4) organizacji i zagospodarowania terenu objętego zamówieniem oraz w razie potrzeby wykonanie planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 23.06.2003 r. w sprawie informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia (Dz. U. Nr 120 poz. 1126), 5) zorganizowania i przeprowadzenia niezbędnych prób, pomiarów, badań i odbiorów oraz wykonanie dokumentacji powykonawczej (jeżeli będzie taka potrzeba), 6) utrzymaniu terenu i po zakończeniu robót doprowadzenia terenu objętego zamówieniem do stanu pierwotnego, demontaż obiektów tymczasowych oraz uporządkowania całego terenu zajętego na prowadzenie robót, 7) udzielenia gwarancji jakości i rękopisami dla wykonanego przedmiotu zamówienia, zgodnie ze złożoną ofertą (od 12 do 36 miesięcy) w zależności od technologii wykonania oraz rodzaju nawierzchni na której wykonane zostanie oznakowanie – stanowiące kryterium oceny ofert, o którym mowa w rozdziale XVIII. 8. Zamawiający zaleca dokonania wizji lokalnej w celu zapoznania się z terenem przeznaczonym pod realizację robót. Koszt dokonania wizji lokalnej ponosi Wykonawca. 9. Przy wykonawstwie oraz odbiorze robót objętych zamówieniem obowiązywać będą zasady i wymagania dotyczące określonych w: 1) Specyfikacjach Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych, 2) Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia z załącznikami, 3) Obowiązujących normach 4) Przedmiarach robót / kosztorysach 10. Wymienione w dokumentacji kosztorysowej i specyfikacjach technicznych wykonania i odbioru robót wyroby budowlane powinny spełniać wymagania wynikające z Polskich Norm przenoszących normy europejskie PN-EN (normy zharmonizowane). Jeżeli jakkolwiek Polska Norma przenosząca normy europejskie nie została wymieniona w tych dokumentach, a ma zastosowanie dla wyrobu przewidzianego do wbudowania, obowiązkiem Wykonawcy jest zastosowanie tej normy. 11. Mogące występować specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót lub dokumentacji kosztorysowej wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego wykonawcę zostały użyte wyłącznie w celu wskazania założonego standardu przyjętych rozwiązań i stanowią warunek równoważności dla rozwiązań zamiennych. Należy każdorazowo przyjąć, że wskazaniu takiemu towarzyszą wyrazy „lub równoważny”. Zamawiający informuje, że dopuszcza składanie ofert równoważnych w zakresie wskazanych znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego wykonawcę, jednakże zachowane muszą być normy, standardy i parametry techniczne jakimi charakteryzują się wymagane przez Zamawiającego materiały, które zagwarantują realizację robót zgodnie z wydanymi uzgodnieniami itp. Przedstawione parametry przedmiotu zamówienia stanowią minimum techniczne i jakościowe oczekiwane przez Zamawiającego i będą stanowiły podstawę oceny ewentualnych ofert równoważnych. Oferowane przez Wykonawców proponujących materiały równoważne muszą mieć parametry nie gorsze niż wskazane w materiałach przetargowych. W celu potwierdzenia, że Wykonawca oferuje towar o takich samych lub lepszych parametrach w odniesieniu do wyrobu określonego przez Zamawiającego Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty jego szczegółowej specyfikacji itp. Na podstawie załączonych dokumentów Zamawiający stwierdzi, czy proponowany produkt jest równoważny i odpowiada wymaganiom Zamawiającego. Zaoferowanie wyrobu sprzecznego z powyższymi wymaganiami skutkować będzie odrzuceniem oferty. W przypadku braku załączenia do oferty dokumentów, o których wyżej mowa Zamawiający uznaje, że Wykonawca proponuje materiał określony zgodnie z dokumentacjami projektowymi, itd. 12. Wybrany Wykonawca zobowiązany będzie do przekazania Zamawiającemu w terminie 5 dni od dnia zawarcia umowy, kosztorysu ofertowego w wersji papierowej oraz elektronicznej opracowanego metodą kalkulacji szczegółowej (w wersji ATH) na bazie którego została skalkulowana cena oferty (zgodnie z załączonym do oferty kosztorysem zerowym).

II.4) Informacja o częściach zamówienia:

Zamówienie było podzielone na części:

tak

II.5) Główny Kod CPV: 45233221-4

Dodatkowe kody CPV: 45000000-7

SEKCJA III: PROCEDURA

III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Przetarg nieograniczony

III.2) Ogłoszenie dotyczy zakończenia dynamicznego systemu zakupów

nie

III.3) Informacje dodatkowe:

SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

CZĘŚĆ NR: 1

NAZWA: Odnowa i regeneracja oznakowania poziomego w technologii cienkowarstwowej

IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 14/08/2018

IV.2) Całkowita wartość zamówienia

Wartość bez VAT 27903.24

Waluta PLN

IV.3) INFORMACJE O OFERTACH

Liczba otrzymanych ofert: 1

w tym:

liczba otrzymanych ofert od małych i średnich przedsiębiorstw: 1

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z innych państw członkowskich Unii Europejskiej: 0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z państw niebędących członkami Unii Europejskiej: 0

liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 0

IV.4) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT: 0

IV.5) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie:

nie

Nazwa wykonawcy: PPHU Paweł Smełkała

Email wykonawcy:

Adres pocztowy: ul. M. Konopnickiej 24

Kod pocztowy: 63-840

Miejscowość: Krobica

Kraj/woj.: wielkopolskie

Wykonawca jest małym/średnim przedsiębiorcą:

tak

Wykonawca pochodzi z innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej:

nie

Wykonawca pochodzi z innego państwa nie będącego członkiem Unii Europejskiej:

nie

IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY/ WARTOŚCI ZAWARTEJ UMOWY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ/KOSZTEM

Cena wybranej oferty/wartość umowy 11608.00

Oferta z najniższą ceną/kosztem 11608.00

Oferta z najwyższą ceną/kosztem 11608.00

Waluta: PLN

IV.7) Informacje na temat podwykonawstwa

Wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcy/podwykonawcom

nie

Wartość lub procentowa część zamówienia, jaka zostanie powierzona podwykonawcy lub podwykonawcom:

IV.8) Informacje dodatkowe:

CZĘŚĆ NR: 2

NAZWA: Odnowa i regeneracja oznakowania poziomego w technologii grubowarstwowej

Postępowanie / część zostało unieważnione

tak

Należy podać podstawę i przyczynę unieważnienia postępowania:

W prowadzonym postępowaniu dla części 2 w wyznaczonym terminie nie złożono żadnej oferty. Wobec tego niniejsze postępowanie dla tej części zgodnie z art. 93 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku (t.j. Dz. U. z 2017 roku poz. 1579 ze zm.) zostało unieważnione.

CZĘŚĆ NR: 3

NAZWA: Oznakowanie poziome stanowisk postojowych dla samochodów osób niepełnosprawnych

IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 14/08/2018

IV.2) Całkowita wartość zamówienia

Wartość bez VAT 23021.04

Waluta PLN

IV.3) INFORMACJE O OFERTACH

Liczba otrzymanych ofert: 2

w tym:

liczba otrzymanych ofert od małych i średnich przedsiębiorstw: 2

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z innych państw członkowskich Unii Europejskiej: 0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z państw niebędących członkami Unii Europejskiej: 0

liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 0

IV.4) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT: 0

IV.5) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie:

nie

Nazwa wykonawcy: PPHU Paweł Smełkała

Email wykonawcy:

Adres pocztowy: ul. M. Konopnickiej 24

Kod pocztowy: 63-840

Miejscowość: Krobica

Kraj/woj.: wielkopolskie

Wykonawca jest małym/średnim przedsiębiorcą:

tak

Wykonawca pochodzi z innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej:

nie

Wykonawca pochodzi z innego państwa nie będącego członkiem Unii Europejskiej:

nie

IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY/ WARTOŚCI ZAWARTEJ UMOWY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ/KOSZTEM

Cena wybranej oferty/wartość umowy 10720.51

Oferta z najniższą ceną/kosztem 10720.51

Oferta z najwyższą ceną/kosztem 76225.08

Waluta: PLN

IV.7) Informacje na temat podwykonawstwa

Wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcy/podwykonawcom

nie

Wartość lub procentowa część zamówienia, jaka zostanie powierzona podwykonawcy lub podwykonawcom:

IV.8) Informacje dodatkowe:

IV.9) UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA W TRYBIE NEGOCJACJI BEZ OGŁOSZENIA, ZAMÓWIENIA Z WOLNEJ RĘKI ALBO ZAPYTANIA O CENĘ

IV.9.1) Podstawa prawna

Postępowanie prowadzone jest w trybie na podstawie art. ustawy Pzp.

IV.9.2) Uzasadnienie wyboru trybu

Należy podać uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu oraz wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia jest zgodne z przepisami.

Drukuj